



---

## Part 2

# LAWS AND REGULATIONS

---

16 April 2025 / Volume 157

### Summary

Acts  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations  
Notices  
Erratum

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2025

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

### Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

### Rates\*

1. Publication of a document in Partie 1:  
\$2.06 per agate line.
2. Publication of a document in Part 2:  
\$1.37 per agate line.

A minimum rate of \$300 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email ([gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

#### **Gazette officielle du Québec**

Email: [gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)

425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1

## Table of Contents

Page

### Acts

|    |   |      |
|----|---|------|
| 93 | An Act respecting, in particular, the transfer of ownership of an immovable of Ville de Blainville (2025, c. 7) . . . . . | 1333 |
| 96 | Appropriation Act No. 1, 2025–2026 (2025, c. 6) . . . . .   | 1342 |
|    | List of Bills sanctioned (27 March 2025) . . . . .  | 1331 |
|    | List of Bills sanctioned (28 March 2025) . . . . .  | 1332 |

### Regulations and other Acts

|          |  |      |
|----------|--|------|
| 464-2025 | Fixing of the rates and conditions for the distribution of electric power by Hydro-Québec to those consumers for the rate year beginning on 1 April 2025 and ending on 31 March 2026 . . . | 1388 |
| 523-2025 | Approval of a delegation of functions and powers of the Autorité des marchés financiers to the Canadian Investment Regulatory Organization. . . . .  | 1391 |
| 532-2025 | Occupational diseases. . . . .   | 1400 |
| 548-2025 | Labour standards. . . . .  | 1402 |
|          | Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec . . . . .                           | 1403 |
|          | Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec . . . . .                           | 1404 |
|          | Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec . . . . .                           | 1405 |

### Draft Regulations

|  |   |      |
|--|---|------|
|  | Criteria for the fixing of rent . . . . . | 1406 |
|  | Petroleum Products. . . . .               | 1409 |

### Notices

|  |   |      |
|--|---|------|
|  | Recognition of a reserved designation relating to a link with a terroir (protected geographical indication class) . . . . . | 1412 |
|--|---|------|

### Erratum

|          |                       |      |
|----------|-----------------------|------|
| 438-2025 | Safety Code . . . . . | 1413 |
|----------|-----------------------|------|

**PROVINCE OF QUÉBEC**

1ST SESSION

43RD LEGISLATURE

QUÉBEC, 27 MARCH 2025

---

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

*Québec, 27 March 2025*

This day, at ten o'clock in the morning, Her Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

96 Appropriation Act No. 1, 2025–2026

To this bill the Royal assent was affixed by Her Excellency the Lieutenant-Governor.

**PROVINCE OF QUÉBEC**

1ST SESSION

43RD LEGISLATURE

QUÉBEC, 28 MARCH 2025

---

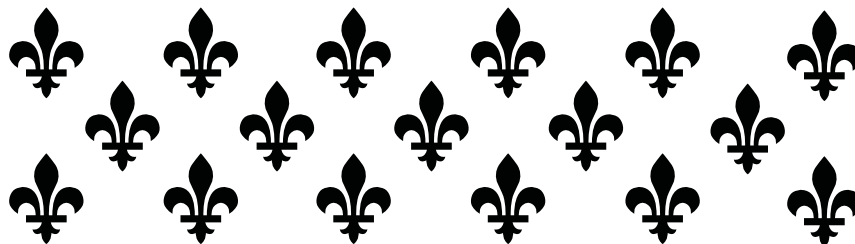
## OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

*Québec, 28 March 2025*

This day, at half past noon, Her Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

93      An Act respecting, in particular, the transfer of ownership of an immovable of Ville de Blainville

To this bill the Royal assent was affixed by Her Excellency the Lieutenant-Governor.



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Bill 93  
(2025, chapter 7)

**An Act respecting, in particular,  
the transfer of ownership  
of an immovable of Ville de Blainville**

---

**Introduced 27 February 2025  
Passed in principle 28 March 2025  
Passed 28 March 2025  
Assented to 28 March 2025**

---

**Québec Official Publisher  
2025**

## EXPLANATORY NOTES

*The main purpose of this Act is to transfer the ownership of an immovable to the State so that a site used for the final disposal of materials from the stabilization and solidification treatment of residual hazardous materials may be established and operated on that immovable.*

*To that end, the Act places the immovable under the authority of the Minister of Natural Resources and Wildlife and confers on the Minister the power to grant, on the conditions that the Minister considers justified, all the required immovable rights. The Act determines the indemnity paid by the Minister as consideration for the transfer of the immovable and provides that the sum is debited from the Territorial Information Fund.*

*The Act contains various measures to facilitate the project to establish the disposal site on the transferred immovable as well as its operation.*

*The Act also allows the Government, in the year following its assent, to modify any rule included in an order in council or in an authorization governing the post-closure management of the disposal site operated on an immovable neighbouring the transferred immovable, including by requiring that a financial guarantee be modified or established.*

*Lastly, the Act contains provisions to, among other things, ensure the opposability and publication of the transfer of the immovable and limit the proceedings that may be brought, in particular against the State.*

## Bill 93

### **AN ACT RESPECTING, IN PARTICULAR, THE TRANSFER OF OWNERSHIP OF AN IMMOVABLE OF VILLE DE BLAINVILLE**

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

#### **CHAPTER I**

##### **PRELIMINARY PROVISION**

**1.** The purpose of this Act is to ensure that Québec enterprises and bodies have continuous and sustainable access to a site for the final disposal of the residual hazardous materials that they generate, in order to prevent, in the public interest, any adverse effects on the environment and on the safety of persons and property that could be caused by an interruption in services in the disposal of those materials.

For that purpose, the Act transfers the ownership of an immovable to the State so that a site for the final disposal of residual hazardous materials may be established on that immovable.

#### **CHAPTER II**

##### **TRANSFER OF OWNERSHIP OF AN IMMOVABLE**

**2.** The immovable known and designated as part of lot 6 375 021 of the cadastre of Québec, registration division of Terrebonne, described in Schedule I becomes, without further formality, the property of the State. The immovable is under the authority of the Minister of Natural Resources and Wildlife, pursuant to section 3 of the Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1).

**3.** Not later than 27 May 2025, the Minister pays to the person or group who was the owner of the immovable described in Schedule I immediately before its transfer under section 2 a sum of \$17,002,580 as an indemnity corresponding to the fair market value of the immovable.



### CHAPTER III

#### POWERS OF THE MINISTER

**4.** Despite any provision of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (chapter M-25.2), the Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1) or the regulations made under those Acts, the Minister may grant all the immovable rights required for an operator to establish and operate, on the immovable transferred under section 2, a site used for the final disposal of materials from the stabilization and solidification treatment of residual hazardous materials. The rights are granted on the conditions that the Minister considers justified, which must include establishing a financial guarantee and may, among other things, be determined according to the direct or indirect impacts arising from the activities carried out on the immovable.

### CHAPTER IV

#### MEASURES RELATING TO THE ESTABLISHMENT AND OPERATION OF THE IMMOVABLE

**5.** The Government may, in any authorization issued before 28 March 2026 under section 31.5 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) for the carrying out of a project to establish a site used in whole or in part for the final disposal of materials from the stabilization and solidification treatment of residual hazardous materials on the immovable transferred under section 2, prescribe any standard that differs from those prescribed by section 202 of the Clean Air Regulation (chapter Q-2, r. 4.1), including determining that the concentration of contaminants in the atmosphere is to be calculated according to other terms.

**6.** Any lease relating to the immovable transferred under section 2 terminates

(1) at its expiry if, on 28 March 2025, the unexpired term of the lease is six months or less;

(2) on 26 September 2025 if, on 28 March 2025, the unexpired term of the lease is more than six months; or

(3) on 28 March 2025, if the lease was entered into during the period from 27 February 2025 to 27 March 2025.

The renewal or any other extension, during the period from 27 February 2025 to 28 March 2025, of a lease relating to the immovable transferred under section 2 is without effect.

Despite the first paragraph of articles 1851 and 1854 of the Civil Code, the holder of an authorization referred to in section 5 may, until 26 September 2025 or until any earlier date determined by the Minister, access the immovable transferred under section 2 to carry out on it all activities required for the

construction of any road, the felling of trees and the harvesting of timber to prepare for the establishment of a disposal site referred to in section 5. Any lessee under a lease referred to in the first paragraph must, during that same period, allow the holder of such an authorization to exercise those activities on the leased premises.

**7.** The holder of an authorization referred to in section 5 is deemed to hold a forestry permit issued in accordance with section 74 of the Sustainable Forest Development Act (chapter A-18.1) authorizing, until 28 October 2025, the construction of any road, the felling of trees and the harvesting of timber on the immovable transferred under section 2 to prepare for the establishment of a disposal site referred to in section 5. The Minister may, in respect of those activities, determine any condition that the Minister considers justified, in particular as regards timber transportation and disposal.

**8.** No standard enacted by Ville de Blainville, by the Municipalité régionale de comté de Thérèse-De Blainville or by the Communauté métropolitaine de Montréal regarding development, urban planning, land use or construction applies to the following interventions:

(1) the establishment and operation, by the holder of an authorization referred to in section 5, of a disposal site referred to in that section on the immovable transferred under section 2;

(2) any other incidental intervention necessary for the establishment or operation referred to in subparagraph 1, including any construction, alteration, addition, demolition or installation of equipment or infrastructures, or any felling of trees; or

(3) the subdivision of lot 6 375 021 of the cadastre of Québec, registration division of Terrebonne.

The carrying out of an intervention referred to in the first paragraph must first be the subject of a written notice to Ville de Blainville.

## CHAPTER V

### MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS

**9.** The Government may, before 28 March 2026, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, modify any specific standards or conditions, restrictions or prohibitions governing the post-closure management of the site for the final disposal of residual hazardous materials established by Order in Council 1317-81 dated 13 May 1981 (French only), by any amendments to that Order in Council or by any resulting authorizations, as well as impose new ones. The Government may, in particular, require that a financial guarantee be modified or established and prescribe its terms and conditions.

A decision made under this section prevails over any incompatible provision of an Act, by-law, regulation or order in council.

Before recommending to the Government that it make a decision under the first paragraph, the Minister must grant the holder of the authorization provided for by Order in Council 1317-81 dated 13 May 1981 (French only) at least 15 days to submit written observations.

**10.** Despite article 2941 of the Civil Code, the transfer of the immovable described in Schedule I may be set up against third parties as of 28 March 2025.

For the purposes of the cadastral amendments resulting from the parcelling of the lot brought about by the transfer of that immovable, the Minister mandates a land surveyor to prepare and sign a plan of the transferred immovable, accompanied by a technical description. In the case of a discrepancy between the description provided for in Schedule I and the description accompanying the plan provided for in this paragraph, the latter prevails. It is deemed to replace the description provided for in Schedule I as at 28 March 2025.

The Minister files with the Land Registrar a declaratory notice stating the transfer of the immovable made by this Act, which contains the description of the immovable.

Any personal right and any real right affecting the immovable transferred under section 2 registered in the land register against lot 6 375 021 of the cadastre of Québec since 27 February 2025 are extinguished in respect of the transferred immovable. The Minister may draw up a list of such rights and request the cancellation or reduction of their registration with the Land Registrar.

The fourth paragraph does not apply where such a right is conferred on or granted by the State as of 28 March 2025.

**11.** Despite section 17.4 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (chapter M-25.2), the sum referred to in section 3 is debited from the Territorial Information Fund established under section 17.2 of that Act.

**12.** If the Government authorizes the project to establish a disposal site referred to in section 5 on the immovable transferred under section 2, the holder of the authorization referred to in section 5, and the holder's employees and mandataries may not, until 15 April 2025, be prosecuted or be the subject of an injunction or other provisional measure for any act performed in conformity with the authorization referred to in section 5, the permit referred to in section 7 and the provisions of this Act, except in the case of a gross or intentional fault. This paragraph does not apply to judicial applications that may be instituted by the Attorney General.

In addition, despite any provision to the contrary, the application of the provisions of this Act does not give the right to any indemnity, compensation or reparation, including for damages, from the State, other than that provided for in section 3.

**13.** Except on a question of jurisdiction, no application for judicial review under the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01) may be brought, nor any injunction granted, nor any other provisional measure taken against the Government or a minister of the Government or any person, whether or not a public servant, acting under their authority or on their instructions in a matter relating to the exercise of their function or of the authority conferred on them by this Act.

A judge of the Court of Appeal may, on an application, summarily annul a decision, order or injunction made or granted contrary to this section.

**14.** The Minister of Natural Resources and Wildlife is responsible for the administration of this Act.

**15.** This Act comes into force on 28 March 2025.

## SCHEDULE I (Section 2)

### TRANSFERRED IMMOVABLE

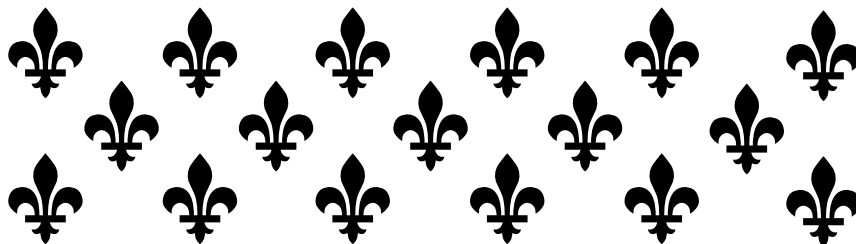
Part of lot 6 375 021 of the cadastre of Québec, whose perimeter commences at the intersection of the northeastern limit of lot 2 272 801 and the northwestern limit of lot 2 274 134 and that runs along the following lines and demarcations:

- northwesterly, a part of the northeastern limit of lot 2 272 801 for a distance of 35 metres;
- northeasterly, a line parallel to and 35 metres from the northwestern limit of lot 2 274 134, to its intersection with the extension, southerly, of the western limit of the right-of-way of an existing access road (located at the southeastern extremity of projected cell number 6), situated 30 metres from the centre line of that road's roadbed;
- northerly, the said extension, then the western limit of the right-of-way of an existing access road (located at the southeastern extremity of projected cell number 6), situated 30 metres from the centre line of that road's roadbed, to its intersection with a line parallel to and 17.5 metres from the centre line of an existing access road's roadbed (located at the southwestern extremity of projected cell number 6);
- northwesterly, a line parallel to and 17.5 metres from the centre line of an existing access road (located at the southwestern extremity of projected cell number 6) and its extension, to its intersection with the northwestern limit of lot 6 375 021;
- northeasterly, a part of two segments of the northwestern limits of lot 6 375 021, to its intersection with the extension of a line parallel to and 95 metres from the centre line of an existing road's roadbed (located at the northeastern extremity of projected cell number 6);
- southeasterly, the said extension, then a line parallel to and 95 metres from the centre line of an existing road's roadbed (located at the northeastern extremity of projected cell number 6), to its intersection with the extension, northerly, of the eastern limit of the right-of-way of an existing access road (located at the southeastern extremity of projected cell number 6), situated 5 metres from the centre line of that road's roadbed;
- southerly, so as to exclude the ditch and the real and perpetual total non-use servitude published at the Land Registry Office, registration division of Terrebonne, under number 1 091 173, the extension of the eastern limit of the right-of-way of an existing access road (located at the southeastern extremity of projected cell number 6), situated 5 metres from the centre line of that road's roadbed, then the eastern limit of that right-of-way situated 5 metres from the centre line of that road's roadbed, extended to its intersection with the northwestern limit of lot 2 274 134;

- lastly, southwesterly, a part of the northwestern limit of lot 2 274 134, to the point of commencement.

107360





---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Bill 96

(2025, chapter 6)

**Appropriation Act No. 1, 2025–2026**

---

**Introduced 26 March 2025****Passed in principle 26 March 2025****Passed 26 March 2025****Assented to 27 March 2025**

---

**Québec Official Publisher  
2025**

**EXPLANATORY NOTES**

*This Act authorizes the Government to pay out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund, for the 2025–2026 fiscal year, a sum not exceeding \$32,193,494,960.00, representing some 28.6% of the appropriations to be voted for each of the portfolio programs listed in Schedule 1.*

*Moreover, the Act determines the extent to which the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.*

*Lastly, the Act also approves expenditure forecasts for a total of \$6,041,935,043.00 and investment forecasts for a total of \$1,681,398,125.00, representing some 27.1% of the expenditure forecasts and some 25.0% of the investment forecasts for the special funds listed in Schedule 2.*



## Bill 96

### APPROPRIATION ACT NO. 1, 2025–2026

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** The Government may draw out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding \$32,193,494,960.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the 2025–2026 fiscal year. The sum is constituted as follows:

(1) a first portion of \$28,152,886,325.00, in appropriations allocated according to the programs listed in Schedule 1, representing 25.0% of the appropriations to be voted in the 2025–2026 Expenditure Budget;

(2) an additional portion of \$4,040,608,635.00, in appropriations allocated according to the programs listed in Schedule 1, representing some 3.6% of the appropriations to be voted in the 2025–2026 Expenditure Budget.

**2.** The Conseil du trésor may authorize the transfer between programs or portfolios of the portion of an appropriation for which provision has been made to that end, for the purposes of and, where applicable, according to the conditions described in the Expenditure Budget.

Furthermore, it may, in cases other than the transfer of a portion of an appropriation referred to in the first paragraph, authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in the same portfolio, provided such a transfer does not increase or decrease the amount of the appropriation authorized by law by more than 15.0%, excluding, where applicable, the portion of the appropriation for which provision has been made.

**3.** The expenditure and investment forecasts for the special funds listed in Schedule 2 are approved for the 2025–2026 fiscal year. These sums are constituted as follows:

(1) a first portion of \$5,568,618,225.00, representing 25.0% of the expenditure forecasts in the 2025–2026 Special Funds Budget, and an additional portion of \$473,316,818.00, representing some 2.1% of the expenditure forecasts in the 2025–2026 Special Funds Budget;

(2) a first portion of \$1,678,923,125.00, representing 25.0% of the investment forecasts in the 2025–2026 Special Funds Budget, and an additional portion of \$2,475,000.00.

4. This Act comes into force on 27 March 2025.

## SCHEDULE 1

## GENERAL FUND

## AFFAIRES MUNICIPALES ET HABITATION

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1  |                          |                               |
| Support for Departmental<br>Activities                         | 22,074,800.00            |                               |
| PROGRAM 2  |                          |                               |
| Municipal Infrastructure<br>Modernization                      | 35,561,225.00            |                               |
| PROGRAM 3  |                          |                               |
| Compensation in Lieu of Taxes<br>and Support to Municipalities | 385,244,275.00           | 130,987,000.00                |
| PROGRAM 4  |                          |                               |
| Development of the Regions<br>and Territories                  | 69,959,750.00            | 208,125,000.00                |
| PROGRAM 5  |                          |                               |
| Promotion and Development<br>of Greater Montréal               | 35,081,325.00            |                               |
| PROGRAM 6  |                          |                               |
| Commission municipale du Québec                                | 3,581,125.00             |                               |
| PROGRAM 7  |                          |                               |
| Housing  | 369,266,000.00           |                               |
|  | 920,768,500.00           | 339,112,000.00                |

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

|   | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1   |                          |                               |
| Bio-food Business Development<br>and Food Quality | 191,922,975.00           | 205,167,600.00                |
| PROGRAM 2   |                          |                               |
| Government Bodies                                 | 128,223,675.00           |                               |
|   | <u>320,146,650.00</u>    | <u>205,167,600.00</u>         |

## CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1  |                          |                               |
| Support for the Conseil du trésor                      | 29,987,175.00            |                               |
| PROGRAM 2  |                          |                               |
| Support for Government Operations                      | 72,953,825.00            |                               |
| PROGRAM 3  |                          |                               |
| Commission de la fonction publique                     | 1,380,825.00             |                               |
| PROGRAM 4  |                          |                               |
| Retirement and Insurance Plans                         | 811,950.00               |                               |
| PROGRAM 5  |                          |                               |
| Contingency Fund                                       | 5,159,950,000.00         |                               |
| PROGRAM 6  |                          |                               |
| Support for Government Infrastructure                  | 3,433,050.00             |                               |
| PROGRAM 7  |                          |                               |
| Promotion and Development<br>of the Capitale-Nationale | 17,180,250.00            |                               |
|  | <u>5,285,697,075.00</u>  |                               |

## CONSEIL EXÉCUTIF

|   | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1   |                          |                               |
| Office of the Lieutenant Governor                             | 290,775.00               |                               |
| PROGRAM 2   |                          |                               |
| Support Services for the Premier<br>and the Conseil exécutif  | 31,742,275.00            |                               |
| PROGRAM 3   |                          |                               |
| Canadian Relations  | 2,622,825.00             |                               |
| PROGRAM 4   |                          |                               |
| Relations with the First Nations<br>and the Inuit             | 103,295,325.00           | 29,702,500.00                 |
| PROGRAM 5   |                          |                               |
| Democratic Institutions, Access<br>to Information and Laicity | 4,226,325.00             |                               |
|   | <hr/> 142,177,525.00     | <hr/> 29,702,500.00           |

## CULTURE ET COMMUNICATIONS

|   | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1   |                          |                               |
| Management, Administration<br>and Mission Support                     | 20,713,450.00            |                               |
| PROGRAM 2   |                          |                               |
| Support and Development<br>of Culture, Communications<br>and Heritage | 170,939,975.00           |                               |
| PROGRAM 3   |                          |                               |
| Youth   | 14,312,700.00            |                               |
|   | <u>205,966,125.00</u>    |                               |

## CYBERSÉCURITÉ ET NUMÉRIQUE

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1  |                          |                               |
| Management and Administration                            | 22,950,225.00            | 7,670,250.00                  |
| PROGRAM 2  |                          |                               |
| Management of Specific<br>Information Resources          | 16,060,750.00            | 48,182,250.00                 |
| PROGRAM 3  |                          |                               |
| High-speed Internet<br>and Special Connectivity Projects | 24,466,300.00            |                               |
|  | <u>63,477,275.00</u>     | <u>55,852,500.00</u>          |



## ÉCONOMIE, INNOVATION ET ÉNERGIE

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1  |                          |                               |
| Management and Administration                      | 10,982,125.00            |                               |
| PROGRAM 2  |                          |                               |
| Economic Development                               | 58,563,650.00            |                               |
| PROGRAM 3  |                          |                               |
| Development of Science, Research<br>and Innovation | 49,888,550.00            |                               |
| PROGRAM 4  |                          |                               |
| Economic Development Fund<br>Interventions         | 184,772,050.00           |                               |
| PROGRAM 5  |                          |                               |
| Research and Innovation Bodies                     | 61,919,900.00            | 185,138,550.00                |
| PROGRAM 6  |                          |                               |
| Energy   | 9,134,175.00             |                               |
|  | <hr/> 375,260,450.00     | <hr/> 185,138,550.00          |

## ÉDUCATION

|   | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1   |                          |                               |
| Administration  | 93,259,000.00            |                               |
| PROGRAM 2   |                          |                               |
| Support for Organizations   | 39,439,025.00            | 23,508,400.00                 |
| PROGRAM 3   |                          |                               |
| School Taxes – Fiscal<br>Balancing Subsidy                                  | 379,844,025.00           |                               |
| PROGRAM 4   |                          |                               |
| Preschool, Primary<br>and Secondary Education                               | 3,999,313,900.00         | 1,610,000,000.00              |
| PROGRAM 5   |                          |                               |
| Development of sports,<br>recreation, physical activity<br>and the outdoors | 45,813,225.00            | 21,130,900.00                 |
|   | 4,557,669,175.00         | 1,654,639,300.00              |

## EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

|   | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1   |                          |                               |
| Governance, Administration<br>and Client Services | 142,108,150.00           | 20,000,000.00                 |
| PROGRAM 2   |                          |                               |
| Social Solidarity<br>and Community Action         | 933,715,625.00           | 144,825,975.00                |
| PROGRAM 3   |                          |                               |
| Employment  | 224,165,075.00           | 80,000,000.00                 |
|   | 1,299,988,850.00         | 244,825,975.00                |

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1  |                          |                               |
| Administration   | 29,451,325.00            |                               |
| PROGRAM 2  |                          |                               |
| Support for Bodies   | 12,197,125.00            |                               |
| PROGRAM 3  |                          |                               |
| Financial Assistance for Education<br>and Incentive Scholarships | 289,383,075.00           | 80,000,000.00                 |
| PROGRAM 4  |                          |                               |
| Higher Education   | 1,863,501,775.00         | 402,063,000.00                |
|  | 2,194,533,300.00         | 482,063,000.00                |

ENVIRONNEMENT, LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS  
CLIMATIQUES, FAUNE ET PARCS

|   | First<br>portion | Additional<br>portion |
|---|------------------|-----------------------|
| PROGRAM 1   |                  |                       |
| Environmental and Wildlife Protection               | 140,465,800.00   |                       |
| PROGRAM 2   |                  |                       |
| Bureau d'audiences<br>publiques sur l'environnement | 2,263,375.00     |                       |
|   | 142,729,175.00   |                       |

## FAMILLE

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1                                |                          |                               |
| Planning, Research<br>and Administration | 21,231,375.00            |                               |
| PROGRAM 2                                |                          |                               |
| Assistance Measures for Families         | 43,430,450.00            | 57,865,500.00                 |
| PROGRAM 3                                |                          |                               |
| Educational Childcare Services           | 933,740,200.00           | 359,066,650.00                |
| PROGRAM 4                                |                          |                               |
| Public Curator                           | 22,381,075.00            |                               |
|  | 1,020,783,100.00         | 416,932,150.00                |

## FINANCES

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1  |                          |                               |
| Management and Administration  | 11,097,125.00            |                               |
| PROGRAM 2  |                          |                               |
| Economic, Taxation, Budgetary<br>and Financial Activities                            | 15,596,400.00            | 1,260,000.00                  |
| PROGRAM 3  |                          |                               |
| Contributions, Bank Service Fees<br>and Provision for Transferring<br>Appropriations | 19,132,225.00            |                               |
| PROGRAM 4  |                          |                               |
| Relations with English-speaking<br>Quebecers   | 3,755,525.00             | 6,819,500.00                  |
|  | <u>49,581,275.00</u>     | <u>8,079,500.00</u>           |

IMMIGRATION, FRANCISATION ET INTÉGRATION

|   | First<br>portion | Additional<br>portion |
|---|------------------|-----------------------|
| PROGRAM 1   |                  |                       |
| Management and Support<br>for Departmental Activities | 13,429,200.00    |                       |
| PROGRAM 2   |                  |                       |
| Immigration, Francization<br>and Integration          | 189,357,975.00   |                       |
|   | 202,787,175.00   |                       |



## JUSTICE

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1                              |                          |                               |
| Administration of Justice              | 136,836,900.00           | 31,010,275.00                 |
| PROGRAM 2                              |                          |                               |
| Judicial Activity                      | 12,538,675.00            | 37,700.00                     |
| PROGRAM 3                              |                          |                               |
| Administrative Justice                 | 5,685,675.00             | 5,469,400.00                  |
| PROGRAM 5                              |                          |                               |
| Other Bodies Reporting to the Minister | 54,931,200.00            | 18,300,800.00                 |
| PROGRAM 6                              |                          |                               |
| Criminal and Penal Prosecutions        | 56,553,275.00            |                               |
|  | 266,545,725.00           | 54,818,175.00                 |

LANGUE FRANÇAISE

|                 | First<br>portion | Additional<br>portion |
|-----------------|------------------|-----------------------|
| PROGRAM 1       |                  |                       |
| French Language | 20,365,875.00    |                       |
|                 | 20,365,875.00    |                       |

## PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

|                              | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1                    |                          |                               |
| Public Protector             | 7,669,675.00             |                               |
| PROGRAM 2                    |                          |                               |
| Auditor General              | 12,782,675.00            | 1,700,000.00                  |
| PROGRAM 4                    |                          |                               |
| Commissioner of Lobbying     | 1,723,200.00             |                               |
| PROGRAM 6                    |                          |                               |
| French Language Commissioner | 676,475.00               |                               |
|                              | <u>22,852,025.00</u>     | <u>1,700,000.00</u>           |

## RELATIONS INTERNATIONALES ET FRANCOPHONIE

|                               | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|-------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1                     |                          |                               |
| Management and Administration | 5,675,375.00             |                               |
| PROGRAM 2                     |                          |                               |
| International Affairs         | 29,579,375.00            |                               |
| PROGRAM 3                     |                          |                               |
| Status of Women               | 8,782,750.00             |                               |
|                               | <hr/>                    |                               |
|                               | 44,037,500.00            |                               |

RESSOURCES NATURELLES ET FORÊTS

|   | First<br>portion | Additional<br>portion |
|---|------------------|-----------------------|
| PROGRAM 1                                     |                  |                       |
| Management of Natural<br>and Forest Resources | 124,619,925.00   | 84,554,000.00         |
|   | 124,619,925.00   | 84,554,000.00         |

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

|   | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1                                     |                          |                               |
| Coordination Functions                        | 76,393,625.00            |                               |
| PROGRAM 2                                     |                          |                               |
| Services to the Public                        | 9,367,047,275.00         |                               |
| PROGRAM 3                                     |                          |                               |
| Office des personnes handicapées<br>du Québec | 4,249,150.00             |                               |
| PROGRAM 5                                     |                          |                               |
| Status of Seniors                             | 15,193,825.00            |                               |
|   | <u>9,462,883,875.00</u>  |                               |

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1                                |                          |                               |
| Management and Administration            | 25,299,225.00            |                               |
| PROGRAM 2                                |                          |                               |
| Services of the Sûreté du Québec         | 221,536,350.00           | 216,343,000.00                |
| PROGRAM 3                                |                          |                               |
| Management of the Correctional<br>System | 170,050,900.00           | 7,347,600.00                  |
| PROGRAM 4                                |                          |                               |
| Police                                   | 74,106,775.00            | 42,418,700.00                 |
| PROGRAM 5                                |                          |                               |
| Scientific and Forensic Expertise        | 10,321,900.00            |                               |
| PROGRAM 6                                |                          |                               |
| Management and Oversight                 | 16,952,300.00            |                               |
| PROGRAM 7                                |                          |                               |
| Public Safety<br>and Fire Prevention     | 19,031,650.00            | 3,808,700.00                  |
|  | <u>537,299,100.00</u>    | <u>269,918,000.00</u>         |

## TOURISME

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1  |                          |                               |
| Management, Administration<br>and Program Management | 3,348,350.00             |                               |
| PROGRAM 2  |                          |                               |
| Tourism Development                                  | 17,995,800.00            | 7,586,985.00                  |
| PROGRAM 3  |                          |                               |
| Bodies Reporting to the Minister                     | 9,619,050.00             | 518,400.00                    |
|  | <u>30,963,200.00</u>     | <u>8,105,385.00</u>           |



TRANSPORTS ET MOBILITÉ DURABLE

|   | First<br>portion | Additional<br>portion |
|---|------------------|-----------------------|
| PROGRAM 1                                     |                  |                       |
| Infrastructures and Transportation<br>Systems | 834,232,900.00   |                       |
| PROGRAM 2                                     |                  |                       |
| Administration<br>and Corporate Services      | 17,471,825.00    |                       |
|   | 851,704,725.00   |                       |

## TRAVAIL

|           | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|-----------|--------------------------|-------------------------------|
| PROGRAM 1 |                          |                               |
| Labour    | 10,048,725.00            |                               |
|           | <hr/>                    |                               |
|           | 10,048,725.00            |                               |

SCHEDULE 2

SPECIAL FUNDS

AFFAIRES MUNICIPALES ET HABITATION

|                           | First<br>portion     | Additional<br>portion |
|---------------------------|----------------------|-----------------------|
| REGIONS AND RURALITY FUND |                      |                       |
| Expenditure Forecast      | <u>72,443,700.00</u> |                       |
| TOTAL                     |                      |                       |
| Expenditure Forecast      | 72,443,700.00        |                       |

## CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

|                                   | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|-----------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| CAPITALE-NATIONALE REGION<br>FUND |                          |                               |
| Expenditure Forecast              | <u>6,250,000.00</u>      |                               |
| TOTAL                             |                          |                               |
| Expenditure Forecast              | 6,250,000.00             |                               |

## CULTURE ET COMMUNICATIONS

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| <b>AVENIR MÉCÉNAT CULTURE<br/>FUND</b>   |                          |                               |
| Expenditure Forecast                     | 1,525,000.00             |                               |
| <b>QUÉBEC CULTURAL HERITAGE<br/>FUND</b> |                          |                               |
| Expenditure Forecast                     | <u>11,893,800.00</u>     |                               |
| <b>TOTAL</b>                             |                          |                               |
| Expenditure Forecast                     | 13,418,800.00            |                               |

CYBERSÉCURITÉ ET NUMÉRIQUE

|  | First<br>portion | Additional<br>portion |
|--|------------------|-----------------------|
| CYBERSECURITY AND DIGITAL<br>TECHNOLOGY FUND |                  |                       |
| Expenditure Forecast                         | 170,835,350.00   |                       |
| Investment Forecast                          | 25,126,650.00    |                       |
| TOTALS                                       |                  |                       |
| Expenditure Forecast                         | 170,835,350.00   |                       |
| Investment Forecast                          | 25,126,650.00    |                       |

## ÉCONOMIE, INNOVATION ET ÉNERGIE

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| NATURAL RESOURCES<br>AND ENERGY CAPITAL FUND |                          |                               |
| Expenditure Forecast                         | 8,869,250.00             |                               |
| Investment Forecast                          | 120,079,750.00           |                               |
| NATURAL RESOURCES FUND                       |                          |                               |
| Expenditure Forecast                         | 4,612,300.00             |                               |
| Investment Forecast                          | 6,125.00                 |                               |
| ECONOMIC DEVELOPMENT<br>FUND                 |                          |                               |
| Expenditure Forecast                         | 369,731,550.00           |                               |
| Investment Forecast                          | 433,245,000.00           |                               |
| QUÉBEC ENTERPRISE<br>GROWTH FUND             |                          |                               |
| Expenditure Forecast                         | 22,000.00                |                               |
| Investment Forecast                          | <u>24,473,000.00</u>     |                               |
| TOTALS                                       |                          |                               |
| Expenditure Forecast                         | 383,235,100.00           |                               |
| Investment Forecast                          | 577,803,875.00           |                               |

ÉDUCATION

|  | First<br>portion | Additional<br>portion |
|--|------------------|-----------------------|
| SPORTS AND PHYSICAL<br>ACTIVITY DEVELOPMENT FUND |                  |                       |
| Expenditure Forecast                             | 38,227,350.00    |                       |
| Investment Forecast                              | 53,410,075.00    |                       |
| TOTALS   |                  |                       |
| Expenditure Forecast                             | 38,227,350.00    |                       |
| Investment Forecast                              | 53,410,075.00    |                       |



## EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

|   | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| ASSISTANCE FUND FOR<br>INDEPENDENT COMMUNITY<br>ACTION  |                          |                               |
| Expenditure Forecast  | 16,784,125.00            | 18,284,125.00                 |
| LABOUR MARKET DEVELOPMENT<br>FUND   |                          |                               |
| Expenditure Forecast  | 298,927,000.00           | 25,000,000.00                 |
| GOODS AND SERVICES FUND   |                          |                               |
| Expenditure Forecast  | 59,767,825.00            |                               |
| Investment Forecast   | 1,479,850.00             |                               |
| INFORMATION TECHNOLOGY<br>FUND OF THE MINISTÈRE<br>DE L'EMPLOI<br>ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE |                          |                               |
| Expenditure Forecast  | 4,740,875.00             |                               |
| Investment Forecast   | 4,162,525.00             |                               |
| QUÉBEC FUND FOR SOCIAL<br>INITIATIVES   |                          |                               |
| Expenditure Forecast  | 16,528,975.00            | 12,778,968.00                 |
| TOTALS  |                          |                               |
| Expenditure Forecast  | 396,748,800.00           | 56,063,093.00                 |
| Investment Forecast   | 5,642,375.00             |                               |

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

|   | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| UNIVERSITY EXCELLENCE<br>AND PERFORMANCE FUND |                          |                               |
| Expenditure Forecast                          | <u>6,250,000.00</u>      |                               |
| TOTAL   |                          |                               |
| Expenditure Forecast                          | 6,250,000.00             |                               |

---

ENVIRONNEMENT, LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS  
CLIMATIQUES, FAUNE ET PARCS

|   | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| BLUE FUND   |                          |                               |
| Expenditure Forecast  | 25,311,875.00            |                               |
| ELECTRIFICATION<br>AND CLIMATE CHANGE FUND  |                          |                               |
| Expenditure Forecast  | 424,684,175.00           |                               |
| FUND FOR THE PROTECTION<br>OF THE ENVIRONMENT<br>AND THE WATERS IN<br>THE DOMAIN OF THE STATE |                          |                               |
| Expenditure Forecast  | 87,492,575.00            |                               |
| Investment Forecast   | 26,450,000.00            |                               |
| NATURAL RESOURCES FUND  |                          |                               |
| Expenditure Forecast  | <u>7,325.00</u>          |                               |
| TOTALS  |                          |                               |
| Expenditure Forecast  | 537,495,950.00           |                               |
| Investment Forecast   | 26,450,000.00            |                               |

## FAMILLE

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| EDUCATIONAL CHILDCARE<br>SERVICES FUND |                          |                               |
| Expenditure Forecast                   | <u>1,013,825,475.00</u>  | <u>307,465,425.00</u>         |
| TOTAL                                  |                          |                               |
| Expenditure Forecast                   | 1,013,825,475.00         | 307,465,425.00                |

## FINANCES

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| FINANCING FUND   |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 865,750.00               |                               |
| SPECIAL CONTRACTS<br>AND FINANCIAL ASSISTANCE<br>FOR INVESTMENT FUND |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 63,250,000.00            |                               |
| FUND TO COMBAT ADDICTION   |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 67,330,475.00            |                               |
| IFC MONTRÉAL FUND  |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 483,550.00               | 1,450,600.00                  |
| NORTHERN PLAN FUND   |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 44,913,675.00            |                               |
| FUND OF THE FINANCIAL<br>MARKETS ADMINISTRATIVE<br>TRIBUNAL          |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 1,056,875.00             |                               |
| Investment Forecast  | 2,000.00                 |                               |
| TAX ADMINISTRATION FUND  |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 329,040,275.00           |                               |
| TOTALS   |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 506,940,600.00           | 1,450,600.00                  |
| Investment Forecast  | 2,000.00                 |                               |

## JUSTICE

|  | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--|--------------------------|-------------------------------|
| ACCESS TO JUSTICE FUND   |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 10,336,850.00            |                               |
| FUND DEDICATED<br>TO ASSISTANCE FOR PERSONS<br>WHO ARE VICTIMS<br>OF CRIMINAL OFFENCES |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 17,127,275.00            | 33,237,700.00                 |
| Investment Forecast  | 127,975.00               |                               |
| REGISTER FUND OF<br>THE MINISTÈRE DE LA JUSTICE  |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 12,987,725.00            |                               |
| Investment Forecast  | 1,366,875.00             |                               |
| FUND OF THE ADMINISTRATIVE<br>TRIBUNAL OF QUÉBEC                                       |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 13,752,175.00            |                               |
| Investment Forecast  | 279,700.00               |                               |
| TOTALS   |                          |                               |
| Expenditure Forecast   | 54,204,025.00            | 33,237,700.00                 |
| Investment Forecast  | 1,774,550.00             |                               |

## RESSOURCES NATURELLES ET FORÊTS

|                                 | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|---------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| NATURAL RESOURCES FUND          |                          |                               |
| Expenditure Forecast            | 202,582,400.00           | 63,900,000.00                 |
| Investment Forecast             | 7,329,700.00             | 2,475,000.00                  |
| TERRITORIAL INFORMATION<br>FUND |                          |                               |
| Expenditure Forecast            | 49,938,950.00            |                               |
| Investment Forecast             | 8,682,825.00             |                               |
| TOTALS                          |                          |                               |
| Expenditure Forecast            | 252,521,350.00           | 63,900,000.00                 |
| Investment Forecast             | 16,012,525.00            | 2,475,000.00                  |

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

|  | First<br>portion     | Additional<br>portion |
|--|----------------------|-----------------------|
| CANNABIS PREVENTION<br>AND RESEARCH FUND |                      |                       |
| Expenditure Forecast                     | <u>30,792,500.00</u> |                       |
| TOTAL                                    |                      |                       |
| Expenditure Forecast                     | 30,792,500.00        |                       |



SÉCURITÉ PUBLIQUE

|                      | First<br>portion    | Additional<br>portion |
|----------------------|---------------------|-----------------------|
| POLICE SERVICES FUND |                     |                       |
| Expenditure Forecast | 226,798,550.00      |                       |
| Investment Forecast  | <u>6,352,725.00</u> |                       |
| TOTALS               |                     |                       |
| Expenditure Forecast | 226,798,550.00      |                       |
| Investment Forecast  | 6,352,725.00        |                       |

## TOURISME

|                          | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| TOURISM PARTNERSHIP FUND |                          |                               |
| Expenditure Forecast     | 86,887,450.00            | 11,200,000.00                 |
| Investment Forecast      | 232,075.00               |                               |
| TOTALS                   |                          |                               |
| Expenditure Forecast     | 86,887,450.00            | 11,200,000.00                 |
| Investment Forecast      | 232,075.00               |                               |

## TRANSPORTS ET MOBILITÉ DURABLE

|   | <b>First<br/>portion</b> | <b>Additional<br/>portion</b> |
|---|--------------------------|-------------------------------|
| <b>AIR SERVICE FUND</b>                     |                          |                               |
| Expenditure Forecast                        | 30,896,550.00            |                               |
| Investment Forecast                         | 23,537,725.00            |                               |
| <b>ROLLING STOCK MANAGEMENT<br/>FUND</b>    |                          |                               |
| Expenditure Forecast                        | 49,002,500.00            |                               |
| Investment Forecast                         | 22,995,125.00            |                               |
| <b>HIGHWAY SAFETY FUND</b>                  |                          |                               |
| Expenditure Forecast                        | 23,704,975.00            |                               |
| Investment Forecast                         | 25,225.00                |                               |
| <b>LAND TRANSPORTATION<br/>NETWORK FUND</b> |                          |                               |
| Expenditure Forecast                        | 1,640,273,950.00         |                               |
| Investment Forecast                         | 918,291,700.00           |                               |
| <b>TOTALS</b>                               |                          |                               |
| Expenditure Forecast                        | 1,743,877,975.00         |                               |
| Investment Forecast                         | 964,849,775.00           |                               |

TRAVAIL

|                       | First<br>portion    | Additional<br>portion |
|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| ADMINISTRATIVE LABOUR |                     |                       |
| TRIBUNAL FUND         |                     |                       |
| Expenditure Forecast  | 27,865,250.00       |                       |
| Investment Forecast   | <u>1,266,500.00</u> |                       |
| TOTALS                |                     |                       |
| Expenditure Forecast  | 27,865,250.00       |                       |
| Investment Forecast   | <u>1,266,500.00</u> |                       |

107356



Gouvernement du Québec

## O.C. 464-2025, 26 March 2025

Fixing, in respect of contracts between Hydro-Québec and domestic consumers to whom Hydro-Québec distributes electric power, of the rates and conditions for the distribution of electric power by Hydro-Québec to those consumers for the rate year beginning on 1 April 2025 and ending on 31 March 2026

WHEREAS, under subparagraph 1 of the first paragraph of section 31 of the Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01), it is within the exclusive jurisdiction of the Régie de l'énergie to fix or modify the rates and conditions for the distribution of electric power by Hydro-Québec;

WHEREAS, under the first paragraph of section 22.0.1 of the Hydro-Québec Act (chapter H-5), the rates for the distribution of electric power by Hydro-Québec are those set out in Schedule I to the Act;

WHEREAS, under the second paragraph of section 22.0.1 of the Hydro-Québec Act, notwithstanding the first paragraph of that Act and subparagraph 1 of the first paragraph of section 31 of the Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01), the Government may, on the recommendation of the Minister of Economy, Innovation and Energy and the Minister of Finance, fix, in respect of a special contract, the rates and conditions for the distribution of electric power by Hydro-Québec to a consumer or a class of consumers;

WHEREAS it is expedient to fix, in respect of contracts between Hydro-Québec and domestic consumers to whom Hydro-Québec distributes electric power, the rates and conditions for the distribution of electric power by Hydro-Québec to those consumers for the rate year beginning on 1 April 2025 and ending on 31 March 2026;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Economy, Innovation and Energy and the Minister of Finance:

THAT, in respect of contracts between Hydro-Québec and domestic consumers to whom Hydro-Québec distributes electric power, the rates and conditions for the distribution of electric power by Hydro-Québec to those consumers for the rate year beginning on 1 April 2025 and ending on 31 March 2026, provided for in the Schedule to this Order in Council, be fixed.

DAVID BAHAN  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## SCHEDULE

### RATES AND CONDITIONS FOR THE DISTRIBUTION OF ELECTRIC POWER BY HYDRO-QUÉBEC TO DOMESTIC CONSUMERS

1. The rates and conditions provided for in this Schedule are fixed in respect of contracts between Hydro-Québec and domestic consumers to whom Hydro-Québec distributes electric power.

For the purposes of this Schedule, the expression “domestic consumers” means consumers to which one of the following rates apply, under the rates and conditions of service of Hydro-Québec fixed by the Régie de l'énergie in accordance with the applicable legislative provisions and in force on 1 April 2025: D, DP, DM, DT, Additional Electricity Option – Photosynthesis or space heating to raise crops – Domestic rates, Winter Credit Option – Rate D, Flex D, DN, Dual-Energy Domestic Rate – Inukjuak system, Price adjustments under Dual-Energy Domestic Rate – Inukjuak system, Dual-Energy Domestic Rate – Inukjuak system (applicable penalty), and Credit for supply – Domestic rates.

2. The rates and conditions for the distribution of electric power by Hydro-Québec to domestic consumers for the rate year beginning on 1 April 2025 and ending on 31 March 2026 are those fixed by the Régie de l'énergie in accordance with the applicable legislative provisions.

However, the prices of Rates D, DP, DM, DT, Additional Electricity Option – Photosynthesis or space heating to raise crops – Domestic rates, Winter Credit Option – Rate D, Flex D, DN, Dual-Energy Domestic Rate – Inukjuak system, Price adjustments under Dual-Energy Domestic Rate – Inukjuak system, Dual-Energy Domestic Rate – Inukjuak system (applicable penalty), and Credit for supply – Domestic rates, set out in Schedule I to the Hydro-Québec Act (chapter H-5), are replaced by the following:

## REGULATIONS AND OTHER ACTS

| Rate   | Description   | Price    |
|--|---|----------|
| D  | — System access charge per day:   | 46.154¢  |
|  | — First 40 kWh per day:   | 6.905¢   |
|  | — Remaining energy consumption:   | 10.652¢  |
| DP   | — First 1,200 kWh per month:  | 6.678¢   |
|  | — Remaining energy consumption:   | 10.153¢  |
|  | — Demand charge – Summer period (> 50 kW):  | \$5.213  |
|  | — Demand charge – Winter period (> 50 kW):  | \$7.054  |
|  | — Minimum monthly bill – Single-phase:  | \$13.833 |
|  | — Minimum monthly bill – Three-phase:   | \$20.75  |
| DM   | — System access charge per day, times the multiplier:   | 46.154¢  |
|  | — First 40 kWh per day, times the multiplier:   | 6.905¢   |
|  | — Remaining energy consumption:   | 10.652¢  |
|  | — Demand charge (> 50 kW or 4 kW × multiplier):   | \$7.054  |
| DT   | — System access charge per day, times the multiplier:   | 46.154¢  |
|  | — Energy price – Temperature ≥ -12°C or -15°C:  | 4.963¢   |
|  | — Energy price – Temperature < -12°C or -15°C:  | 29.018¢  |
|  | — Demand charge (> 50 kW or 4 kW × multiplier):   | \$7.054  |
| Additional Electricity Option<br>– Photosynthesis or space<br>heating to raise crops<br>– Domestic rates | — Floor price (¢/kWh): Average 2nd-tier energy price at Rate M<br>for 25-kV and 100% load factor: | 6.755¢   |
| Winter Credit Option – Rate D  | — Credit for energy curtailed (per kWh):  | 56.786¢  |
| Flex D   | — System access charge per day:   | 46.154¢  |
|  | Winter period:  |          |
|  | – First 40 kWh per day outside critical peak events:  | 4.774¢   |
|  | – Remaining energy consumption outside critical peak events:                                      | 8.699¢   |
|  | – Energy consumption during critical peak events:   | 45.088¢  |
|  | Summer period:  |          |
|  | – First 40 kWh per day:   | 6.905¢   |
|  | – Remaining energy consumption:   | 10.652¢  |
| DN   | — System access charge per day, times the multiplier:   | 46.154¢  |
|  | — First 40 kWh per day, times the multiplier:   | 6.905¢   |
|  | — Remaining energy consumption:   | 47.054¢  |
|  | — Demand charge (> 50 kW or 4 kW x multiplier):   | \$7.054  |

| Rate  | Description   | Price    |
|---|---|----------|
| Dual-Energy Domestic Rate<br>– Inukjuak system                            | — System access charge per day, times the multiplier:   | 46.154¢  |
|   | — First 40 kWh per day, times the multiplier:   | 6.905¢   |
|   | — Remaining energy consumption:   | 20.567¢  |
|   | — Demand charge (> 50 kW or 4 kW x multiplier):   | \$7.054  |
| Price adjustments under<br>Dual-Energy Domestic Rate<br>– Inukjuak system | — System access charge:   | 46.154¢  |
|   | — First-tier energy price:  | 6.905¢   |
|   | — Demand charge:  | \$7.054  |
|   | A. Average price of oil in Nunavik for the 2020–2021 season published by the Régie de l'énergie in the <i>Relevé hebdomadaire des prix du mazout léger</i> in the first week of March 2022, excluding GST and QST: 142.60¢ per litre; |          |
|   | B. Average price of oil in Nunavik for the 2021–2022 season published by the Régie de l'énergie in the <i>Relevé hebdomadaire des prix du mazout léger</i> in the first week of March 2022, excluding GST and QST: 153.38¢ per litre; |          |
|   | C. Calorific value of electricity: 3.6 MJ per kWh;  |          |
|   | D. Calorific value of oil: 37.5 MJ per litre;   |          |
|   | E. Efficiency rate of dual-energy system in fuel mode: 75%.   |          |
|   | Reference index as at December 1, 2022: 1.0.  |          |
|   | — Adjustment of the reference index on April 1 of each year starting in 2023, based on the average year-over-year variation of the Consumer Price Index for Québec, on a calendar year basis:   | Variable |
| Dual-Energy Domestic Rate<br>– Inukjuak system                            | — Penalty on energy consumption:  | 47.054¢  |
| Credit for supply – Domestic rates  | — Voltage equal to or greater than 5 kV:  | 0.2736¢  |

107336



Gouvernement du Québec

## O.C. 523-2025, 2 April 2025

Approval of a delegation of functions and powers of the Autorité des marchés financiers to the Canadian Investment Regulatory Organization

WHEREAS section 59 of the Act respecting the Regulation of the Financial Sector (chapter E-6.1) provides that a legal person, a partnership or any other entity whose objectives are related to the mission of the Autorité des marchés financiers may, on the conditions determined by the latter, be recognized as a self-regulatory organization responsible for supervising an activity governed by an Act referred to in Schedule 1 of the Act;

WHEREAS section 60 of the Act provides that a legal person, a partnership or any other entity may monitor or supervise the conduct of its members or participants as regards the carrying on, in Québec, of an activity governed by an Act referred to in Schedule 1 of the Act only if it is recognized as a self-regulatory organization by the Autorité des marchés financiers, on the conditions determined by the latter;

WHEREAS the first paragraph of section 61 of the Act provides that, subject to the applicable legislative provisions, the Autorité des marchés financiers may, on the conditions it determines, delegate to a recognized organization the exercise of all or part of the functions and powers conferred on it by law;

WHEREAS the second paragraph of that section provides that such a delegation of functions and powers shall be subject to the approval of the Government, except where it concerns an exchange or clearing house that is subject to section 17 of the Derivatives Act (chapter I-14.01) or where it concerns the carrying on of securities exchange or clearing activities and is made to a legal person, a partnership or any other entity referred to in the second paragraph of section 170 of the Securities Act (chapter V-1.1) that carries on securities exchange or clearing activities;

WHEREAS the Autorité des marchés financiers recognized, by decision No. 2022-PDG-0050 dated 14 November 2022, revised by decision No. 2023-PDG-0025 dated 12 May 2023, the Canadian Investment Regulatory Organization as a self-regulatory organization in Québec;

WHEREAS the Autorité des marchés financiers made, by decision No. 2025-PDG-0024A dated 21 March 2025 that revokes the delegation made by decision No. 2023-PDG-0031 dated 8 June 2023 and approved by Order No. 1455-2023 dated 20 September 2023, a new delegation of part of its functions and powers to the Canadian Investment Regulatory Organization, concerning in particular legal persons acting as investment dealers, mutual fund dealers or derivatives dealers that are members or apply to become members of the Canadian Investment Regulatory Organization, and registrants who are natural persons and act on behalf of those dealers in the exercise of their activities as dealers;

WHEREAS it is expedient to approve that delegation of functions and powers of the Autorité des marchés financiers;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Finance:

THAT be approved the delegation of functions and powers of the Autorité des marchés financiers to the Canadian Investment Regulatory Organization made by decision No. 2025-PDG-0024A dated 21 March 2025 appended hereto, concerning in particular legal persons acting as investment dealers, mutual fund dealers or derivatives dealers that are members or apply to become members of the Canadian Investment Regulatory Organization, and registrants who are natural persons and act on behalf of those dealers in the exercise of their activities as dealers.

DAVID BAHAN

*Clerk of the Conseil exécutif*





## DECISION NO. 2025-PDG-0024A

### Canadian Investment Regulatory Organization

#### Delegation of functions and powers

Whereas pursuant to Decision No. 2022-PDG-0050 made by the Autorité des marchés financiers (**Autorité**) on November 14, 2022, the New Self-Regulatory Organization of Canada (**New SRO**) was recognized as a self-regulatory organization in Québec pursuant to section 68 of the *Act respecting the regulation of the financial sector*, CQLR, c. E-6.1 (**ARFS**) after the consolidation of the Investment Industry Regulatory Organization of Canada (**IIROC**) and the Mutual Fund Dealers Association of Canada (**MFDA**) into the new SRO;

Whereas pursuant to Decision No. 2023-PDG-0025 made by the Autorité on May 12, 2023, Decision No. 2022-PDG-0050 was revised to include New SRO's new name, the Canadian Investment Regulatory Organization (**CIRO**);

Whereas pursuant to Decision No. 2009-PDG-0100 made by the Autorité on August 19, 2009, (**2009 Delegation Decision**), the exercise of part of the functions and powers conferred on the Autorité by the ARFS, the *Securities Act*, CQLR, c. V-1.1 and the *Derivatives Act*, CQLR, c. I-14.01, was delegated to IIROC;

Whereas the 2009 Delegation Decision was approved by the Government of Québec pursuant to the second paragraph of section 61 of the ARFS by way of Order-in-Council 1017-2009 dated September 23, 2009 (2009) 141 G.O. II, 3273A;

Whereas pursuant to Decision No. 2023-PDG-0031 made by the Autorité on June 8, 2023, (**2023 Delegation Decision**), the Autorité delegated to CIRO the exercise of part of the functions and powers conferred on the Autorité by the ARFS, the *Securities Act* and the *Derivatives Act* regarding the inspection of legal persons registered as mutual fund dealers and the registration of representatives, ultimate designated persons and chief compliance officers (**Registered Natural Persons**) acting on behalf of such dealers, and revoked the 2009 Delegation Decision in light of the integration of the functions and powers delegated pursuant to the 2023 Delegation Decision;

Whereas the 2023 Delegation Decision was approved by the Government of Québec pursuant to the second paragraph of section 61 of the ARFS by Order-in-Council 1455-2023 dated September 20, 2023 (2023) 155 G.O. II, 2286;

Whereas a notice was published in the Bulletin of the Autorité (**Bulletin**) on July 11, 2024 [(2024) vol. 21, No. 27, Bulletin of the Autorité, section 7.1] giving effect on that date to the 2023 Delegation Decision relating to the inspection of mutual fund dealers;

Whereas, on December 11, 2024, CIRO applied to the Autorité to have the 2023 Delegation Decision modified to delegate to CIRO the registration and revocation thereof of legal persons registered as investment dealers, mutual fund dealers and derivatives dealers and the inspection of qualified persons (**Application**);

Whereas the Application was published for comment in the Bulletin dated December 19, 2024 [(2024) vol. 21, No. 50, Bulletin of the Autorité, section 7.3], as required under section 66 of the ARFS;

Whereas no comments were received following the publication of the Application;

Whereas, pursuant to the first paragraph of section 61 of the ARFS, the Autorité may, on the conditions it determines, delegate to a recognized organization the exercise of all or part of the functions and powers conferred on it by law;

Whereas, pursuant to the second paragraph of section 61 of the ARFS, such a delegation of functions and powers must be subject to the approval of the Government;

Whereas, pursuant to section 64 of the ARFS, the recognized organization may not renounce the exercise of functions or powers without prior authorization from the Autorité, and the Autorité may make its authorization subject to the conditions it considers necessary for the protection of the members or participants of the organization, or of the public;

Whereas, pursuant to section 81 of the ARFS, a recognized organization must, before rendering a decision unfavourably affecting the rights of a person, partnership or entity, give the person, partnership or entity an opportunity to present observations;

Whereas, pursuant to the first paragraph of section 85, a person, partnership or other entity directly affected by a decision rendered by a recognized organization may within 30 days apply for a review of the decision by the Autorité;

Whereas the Autorité considers it expedient to delegate to CIRO functions and powers relating to the registration and revocation thereof of legal persons registered as investment dealers, mutual fund dealers and derivatives dealers and the inspection of qualified persons;

Therefore, the Autorité

1. revokes the 2023 Delegation Decision, and
2. delegates to CIRO the functions and powers set out hereinafter:

The following functions and powers under the ARFS, the *Securities Act* and the *Derivatives Act*, to the extent that they relate to a legal person as an investment dealer, mutual fund dealer or derivatives dealer that is a member or applying to become a member of CIRO (**Dealer Member**) as well as a Registered Natural Person who acts on behalf of an investment dealer, mutual fund dealer or derivatives dealer, in respect of their dealer activities:

| SECTION                | SUBJECT   |
|------------------------|---|
| 9 ARFS                 | Designate any person who is a staff member to carry out an inspection in accordance with section 9, 10 and 11 of the ARFS;  |
| 148 Securities Act     | Receive a legal person's application for registration as an investment dealer or mutual fund dealer;  |
| 148.1 Securities Act   | Require that the securities activities of a candidate for investment dealer or mutual fund dealer be pursued through a subsidiary.  |
| 149 Securities Act     | Receive a natural person's application for registration as a representative of a dealer;<br><br>Receive a natural person's application for registration as chief compliance officer;<br><br>Receive a natural person's application for registration as ultimate designated person;  |
| 151 Securities Act     | CIRO, after verifying that a candidate meets the conditions fixed by regulation, shall grant registration where, in its opinion:<br><br>(1) the candidate or, in the case of a legal person, its officers and directors have the competence and integrity to ensure the protection of investors;<br><br>(2) the candidate is solvent and, in the case of a legal person, has adequate financial resources to ensure the viability of his business;<br><br>Impose any restriction or condition it determines on the registration of an applicant, including limiting its duration; |
| 151.0.1 Securities Act | Revoke, suspend or impose restrictions or conditions on a registration if:<br><br>(1) the Registered Natural Person has made an assignment of property or been placed under a receiving order pursuant to the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i> (R.S.C. 1985, c. B-3);   |

## SECTION

## SUBJECT

- (2) the Registered Natural Person has been convicted by a court inside or outside Canada of an act or offence which, in the opinion of CIRO, is related to the activity of the registered individual;
- (3) the Registered Natural Person is under tutorship or under a protection mandate;
- (4) the registration or right to transact business has been revoked or suspended, or restrictions or conditions have been imposed on the registration or right to transact business by the bodies stipulated in the *Securities Act*;
- (5) the Registered Natural Person no longer complies with a condition for registration provided for in the *Securities Act* or a regulation made thereunder;

151.1 Securities  
Act

Make an inspection of the affairs of a Dealer Member in order to ascertain the extent to which it complies with the *Securities Act*, the regulations and the policy statements;

152.1 Securities  
Act

Suspend or, if the offence is not a first offence, revoke the registration of a mutual fund dealer if the dealer fails to maintain liability insurance as prescribed by regulation.

Suspend or, if the offence is not a first offence, revoke the registration of a mutual fund dealer if a representative of the dealer, other than an employee, fails to maintain liability insurance as prescribed by regulation.

153 Securities Act

Receive a registrant's application for surrender of registration;

Suspend the registration or impose conditions or restrictions on the registration during examination of the application for surrender;

Impose conditions on the surrender;

Accept the surrender where the interests of clients and investors are sufficiently protected;



| SECTION            | SUBJECT   |
|--------------------|---|
| 159 Securities Act | <p>Receive a registrant's notice of change in the information furnished at the time of registration;</p> <p>Agree or do not object to a change within the time and in the form prescribed by regulation;</p> <p>Object to the change;</p> <p>Prescribe what is to be done if CIRO objects;</p>  |
| 54 Derivatives Act | <p>Receive a legal person's application for registration as a derivatives dealer;</p>   |
| 55 Derivatives Act | <p>Require that an applicant for registration as a derivatives dealer it determines carry on their derivatives activities through a subsidiary;</p>   |
| 56 Derivatives Act | <p>Receive a natural person's application for registration as a representative of a dealer;</p> <p>Receive a natural person's application for registration as chief compliance officer;</p> <p>Receive a natural person's application for registration as ultimate designated person;</p>   |
| 59 Derivatives Act | <p>After verifying that an applicant meets the conditions set by regulation, CIRO grants registration if it considers that:</p> <p>(1) the applicant or, in the case of a legal person, its officers and directors exhibit the requisite competence and integrity to ensure the protection of clients; and</p> <p>(2) the applicant is solvent and, in the case of a legal person, has the financial footing needed to ensure the viability of its business;</p> <p>Impose any restriction or condition on the registration of an applicant, including limiting its duration;</p> |

| SECTION              | SUBJECT   |
|----------------------|---|
| 78 Derivatives Act   | <p>Receive a registrant's notice of change in the information provided at the time of registration;</p> <p>Approve or do not object to a change within the time and in the manner prescribed by regulation;</p> <p>Object to the change;</p> <p>Prescribe a course of conduct if CIRO objects;</p>  |
| 80 Derivatives Act   | <p>Receive a registrant's application for surrender of registration;</p> <p>Suspend, modify or impose conditions or restrictions on the registration during examination of the application for surrender;</p> <p>Impose conditions on the surrender;</p> <p>Accept the surrender if the interests of clients and of the public are sufficiently protected;</p>  |
| 80.1 Derivatives Act | <p>Revoke, suspend or impose restrictions or conditions on a registration if:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(1) the Registered Natural Person has made an assignment of property or been placed under a receiving order pursuant to the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i> (R.S.C. 1985, c. B-3);</li><li>(2) the Registered Natural Person has been convicted by a court inside or outside Canada of an act or offence which, in the opinion of CIRO, is related to the activity of;</li><li>(3) the Registered Natural Person is under tutorship or under a protection mandate;</li><li>(4) the registration has been revoked or suspended, or restrictions or conditions have been imposed on the registration, by a body stipulated in the <i>Derivatives Act</i>;</li><li>(5) the Registered Natural Person no longer complies with a condition for registration provided for in the <i>Derivatives Act</i>;</li></ul> |

|                |                |
|----------------|----------------|
| <b>SECTION</b> | <b>SUBJECT</b> |
|----------------|----------------|

|                     |  |
|---------------------|--|
| 115 Derivatives Act | Inspect the affairs of a Dealer Member or a qualified person in order to verify compliance with the <i>Derivatives Act</i> ; |
|---------------------|--|

This decision is subject to the controls, functions and powers of the Autorité under the ARFS, the *Securities Act* and the *Derivatives Act*, as well as the following conditions:

- The Autorité may continue to exercise the functions and powers it is delegating by this decision;
- The decisions made in exercising a delegated power shall comply with the provisions of the *Charter of the French language*, CQLR, c. C-11;
- The functions and powers delegated by the Autorité hereunder shall be exercised in accordance with the provisions of the *Act respecting administrative justice*, CQLR, c. J-3;
- The exchange of information between the Autorité and CIRO in connection with this decision must be done in accordance with the provisions of the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information*, CQLR, c. A-2.1 and, in particular, sections 296 to 297.4 and 297.6 of the *Securities Act*;
- The Autorité shall have access at all times to all the documentation held by CIRO in the exercise of the functions and powers delegated to CIRO by this decision;
- CIRO shall send to the Autorité, upon receipt, the fees payable relating to the exercise of the functions and powers delegated under this decision and prescribed by the *Securities Regulation*, CQLR, c. V-1.1, r. 50, and the *Tariffs for costs and fees payable in respect of derivatives*, CQLR, c. I-14.01, r. 2;
- CIRO shall ensure that applicants for registration fulfill the conditions set out in the regulations made under the *Securities Act* and the *Derivatives Act* by, among other things, verifying the information provided in the forms prescribed by these regulations;
- CIRO shall exercise its delegated powers in coordination with the Autorité in respect of dealers or dealing representatives that are also registered in another category provided for in *Regulation 31-103 respecting Registration Requirements, Exemptions and Ongoing Registrant Obligations*, CQLR, c. V-1.1, r. 10, or dealers that are also registered in, or dealing representatives that are certified in, a sector provided for in the *Act respecting the distribution of financial products and services*, CQLR, c. D-9.2, and in respect of any application for exemptive relief from a registration requirement under the *Securities Act*, *Derivatives Act* or the regulations made thereunder that is received or processed by the Autorité;

- When requested by CIRO, the Autorité shall assist CIRO by, among other things, verifying that an applicant for registration meets the conditions set out in section 151 of the *Securities Act* or section 59 of the *Derivatives Act*;
- CIRO shall exercise its delegated powers in relation to registration through the National Registration Database or any replacement or ancillary system as determined by the Autorité;
- CIRO shall, within ten business days of the date decisions are made or information is received by CIRO in accordance with the terms and conditions determined by the Autorité, ensure continuous updating of any database determined by the Autorité with respect to the information collected by CIRO in connection with the exercise of the functions and powers conferred upon it by this decision, unless the Autorité notifies it in writing to cease to ensure such updating;
- CIRO shall keep a register of the complaints it receives with respect to Dealer Members and the Registered Natural Persons acting on their behalf as well as a record for each complaint that shall contain, among other things, information regarding the nature of the complaint, findings and actions taken;
- CIRO may waive, in whole or in part, the delegation conferred by this decision by giving prior notice deemed sufficient by the Autorité.

This decision shall take effect upon approval by the Government and on the date of publication of a notice in the Bulletin pertaining to the functions and powers delegated in respect of the registration and revocation thereof of legal persons registered as investment dealers, mutual fund dealers and derivatives dealers; the inspection of qualified persons; and the registration of natural persons acting on behalf of mutual fund dealers.

This decision is the English version of the Decision No. 2025-PDG-0024 made at the same moment.

Signed on March 21, 2025

---

Yves Ouellet  
Président and Chief Executive Officer



Gouvernement du Québec

O.C. 532-2025, 2 April 2025

Regulation to amend the Regulation respecting occupational diseases

WHEREAS, under paragraph 1 of section 454.1 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (chapter A-3.001), the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail must, by regulation, determine diseases for the purposes of the presumption of an occupational disease provided for in section 29 of the Act, along with the special conditions in relation to such diseases, such as the duration of exposure to a contaminant or the type of work carried on;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting occupational diseases was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 30 October 2024 with a notice that it could be made by the Commission and submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Commission made the Regulation at its sitting of 20 February 2025;

WHEREAS, under the first paragraph of section 455 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases, every draft regulation made by the Commission under subparagraphs 1, 2, 3 to 4.1, 14 and 17 of the first paragraph of section 454 or under section 454.1 of the Act must be submitted to the Government for approval;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting occupational diseases, attached to this Order in Council, be approved.

DAVID BAHAN  
*Clerk of the Conseil exécutif*

Regulation to amend the Regulation respecting occupational diseases

Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(chapter A-3.001, s. 454.1, par. 1).

1. The Regulation respecting occupational diseases (chapter A-3.001, r. 8.1) is amended in Schedule A by adding the following at the end of Division VIII:

|                   |   |
|-------------------|---|
| Brain cancer      | Having carried on any work involving exposure to gas and smoke from a fire during operations to control them or during the clearing or investigation after they have been suppressed, and being or having been a full-time or part-time operational firefighter, employed by a city or municipality.<br><br>The diagnosis must have been made after an employment period of not less than 10 years. |
| Colorectal cancer | Having carried on any work involving exposure to gas and smoke from a fire during operations to control them or during the clearing or investigation after they have been suppressed, and being or having been a full-time or part-time operational firefighter, employed by a city or municipality.<br><br>The diagnosis must have been made after an employment period of not less than 20 years. |
| Leukemia          | Having carried on any work involving exposure to gas and smoke from a fire during operations to control them or during the clearing or investigation after they have been suppressed, and being or having been a full-time or part-time operational firefighter, employed by a city or municipality.<br><br>The diagnosis must have been made after an employment period of not less than 5 years.  |
| Esophageal cancer | Having carried on any work involving exposure to gas and smoke from a fire during operations to control them or during the clearing or investigation after they have been suppressed, and being or having been a full-time or part-time operational firefighter, employed by a city or municipality.<br><br>The diagnosis must have been made after an employment period of not less than 20 years. |

---

|                   |  |
|-------------------|--|
| Breast cancer     | <p>Having carried on any work involving exposure to gas and smoke from a fire during operations to control them or during the clearing or investigation after they have been suppressed, and being or having been a full-time or part-time operational firefighter, employed by a city or municipality.</p> <p>The diagnosis must have been made after an employment period of not less than 10 years.</p> |
| Testicular cancer | <p>Having carried on any work involving exposure to gas and smoke from a fire during operations to control them or during the clearing or investigation after they have been suppressed, and being or having been a full-time or part-time operational firefighter, employed by a city or municipality.</p> <p>The diagnosis must have been made after an employment period of not less than 10 years.</p> |

---

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107359



Gouvernement du Québec

## O.C. 548-2025, 9 April 2025

Regulation to amend the Regulation respecting labour standards

WHEREAS, under the first paragraph of section 40 of the Act respecting labour standards (chapter N-1.1), the minimum wage payable to an employee is determined by regulation of the Government;

WHEREAS, under paragraph 1 of section 89 of the Act, the Government, by regulation, may fix labour standards respecting the minimum wage, which may be established on a time basis, a production basis or any other basis;

WHEREAS, under the first paragraph of section 91 of the Act, the standards contemplated in section 89 may vary according to the field of activity and the type of work;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting labour standards was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 5 February 2025 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting labour standards, attached to this Order in Council, be made.

DAVID BAHAN

*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting labour standards

Act respecting labour standards  
(chapter N-1.1, s. 40, 1st par., s. 89, par. 1, and s. 91,  
1st par.).

**1.** The Regulation respecting labour standards (chapter N-1.1, r. 3) is amended in section 3 by replacing “\$15.75” by “\$16.10”.

**2.** Section 4 is amended by replacing “\$12.60” by “\$12.90”.

**3.** Section 4.1 is amended in the first paragraph

(1) by replacing “\$4.68” in subparagraph 1 by “\$4.78”;

(2) by replacing “\$1.25” in subparagraph 2 by “\$1.28”.

**4.** This Regulation comes into force on 1 May 2025.

107363



**M.O., 2025****Order 2025-5355 of the Minister of Justice dated  
28 March 2025**

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01)

Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), as amended by section 11 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that the Minister of Justice determines, by order published in the *Gazette officielle du Québec*, the districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING section 42 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Laval, Longueuil, Québec, Richelieu and Saint-Hyacinthe, at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING Ministerial Orders 2024-5213, 2024-5220, 2024-5273, 2024-5274, 2024-5316, 2025-5332 and 2025-5347 of the Minister of Justice made under article 570 of the Code of Civil Procedure, which respectively provide that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Beauce, Iberville, Rimouski, Kamouraska, Montmagny, Drummond and Arthabaska at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING that it is expedient to determine another judicial district in which mediation is mandatory and in which arbitration is offered to the parties pursuant to article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT mediation be mandatory and that arbitration be offered to the parties in the judicial district of Rouyn-Noranda as of 3 April 2025.

Québec, 28 March 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE  
*Minister of Justice*

107354



**M.O., 2025****Order 2025-5356 of the Minister of Justice dated  
28 March 2025**

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01)

Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), as amended by section 11 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that the Minister of Justice determines, by order published in the *Gazette officielle du Québec*, the districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING section 42 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Laval, Longueuil, Québec, Richelieu and Saint-Hyacinthe, at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING Ministerial Orders 2024-5213, 2024-5220, 2024-5273, 2024-5274, 2024-5316, 2025-5332, 2025-5347 and 2025-5355 of the Minister of Justice made under article 570 of the Code of Civil Procedure, which respectively provide that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Beauce, Iberville, Rimouski, Kamouraska, Montmagny, Drummond, Arthabaska and Rouyn-Noranda at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING that it is expedient to determine another judicial district in which mediation is mandatory and in which arbitration is offered to the parties pursuant to article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT mediation be mandatory and that arbitration be offered to the parties in the judicial district of Témiscamingue as of 3 April 2025.

Québec, 28 March 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE  
*Minister of Justice*

107355



**M.O., 2025****Order 2025-5357 of the Minister of Justice dated  
28 March 2025**

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01)

Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), as amended by section 11 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that the Minister of Justice determines, by order published in the *Gazette officielle du Québec*, the districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING section 42 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Laval, Longueuil, Québec, Richelieu and Saint-Hyacinthe, at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING Ministerial Orders 2024-5213, 2024-5220, 2024-5273, 2024-5274, 2024-5316, 2025-5332, 2025-5347, 2025-5355 and 2025-5356 of the Minister of Justice made under article 570 of the Code of Civil Procedure, which respectively provide that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Beauce, Iberville, Rimouski, Kamouraska, Montmagny, Drummond, Arthabaska, Rouyn-Noranda and Témiscamingue at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING that it is expedient to determine another judicial district in which mediation is mandatory and in which arbitration is offered to the parties pursuant to article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

**ORDERS AS FOLLOWS:**

THAT mediation be mandatory and that arbitration be offered to the parties in the judicial district of Abitibi as of 3 April 2025.

Québec, 28 March 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE  
*Minister of Justice*

107353



## Draft Regulation

Act respecting the Administrative Housing Tribunal  
(chapter T-15.01)

Civil Code of Québec  
(Civil Code)

### Criteria for the fixing of rent — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the criteria for the fixing of rent, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to amend the criteria and method for the fixing of the rent of a dwelling.

Study of the matter has revealed no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Benoît Saulnier-Tremblay, advisor, Direction des orientations et de la gouvernance municipales, Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, aile Chauveau, 3<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4J3; telephone: 418 691-2015, extension 83607; email: [fixationloyer@mamh.gouv.qc.ca](mailto:fixationloyer@mamh.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Benoît Saulnier-Tremblay at the above contact information.

FRANCE-ÉLAINE DURANCEAU  
*Minister Responsible for Housing*

## Regulation to amend the Regulation respecting the criteria for the fixing of rent

Act respecting the Administrative Housing Tribunal  
(chapter T-15.01, s. 108, 1st par., subpars. 3 and 6).

Civil Code of Québec  
(Civil Code, s. 1953, 1st par.).

**1.** The Regulation respecting the criteria for the fixing of rent (chapter T-15.01, r. 2) is amended in section 1

(1) by striking out the definition of “operating expenses”;

(2) by inserting the following definition after the definition of “comparable dwelling”:

“Consumer Price Index” means the Consumer Price Index, not seasonally adjusted, for Québec established by Statistics Canada;

(3) by striking out the definition of “net income”; and

(4) by striking out the definition of “service”.

**2.** Section 3 is replaced by the following:

“**3.** The tribunal hearing an application to determine or adjust rent modifies the rent at the end of the lease by applying the following factors:

(1) the base percentage applicable to the rent;

(2) the variation in municipal property and service taxes;

(3) the variation in school taxes;

(4) the variation in fire and liability insurance premiums;

(5) the percentage applicable to capital expenditures for the reference period;

(6) the expenses, excluding capital expenditures, relating to a new service or accessory or dependency during the reference period, estimated for the entire year.

The tribunal must also take into account any change in rent during the 12 months prior to the end of the lease so as to ensure the rent that may be charged conforms to all applicable laws and the provisions of this Regulation.”

**3.** Section 3.1 is replaced by the following:

“**3.1.** The percentage referred to in subparagraph 1 of the first paragraph of section 3 is determined by the following formula:

$$\frac{[(A - B) \div B] + [(B - C) \div C] + [(C - D) \div D]}{3}$$

In the formula in the first paragraph,

(1) A is the average Consumer Price Index for the reference period;

(2) B is the average Consumer Price Index for the preceding period;



(3) C is the average Consumer Price Index for the 12 months preceding the preceding period;

(4) D is the average Consumer Price Index for the 12 months preceding the period referred to in subparagraph 3.

If the result of the formula in the first paragraph is negative, the amount that may be attributed pursuant to subparagraph 1 is deemed to be nil.

The minister responsible for the application of title I of the Act respecting the Administrative Housing Tribunal (chapter T-15.01) notifies the public of the calculations in the *Gazette officielle du Québec* and, if the minister considers it appropriate, by any other means.”.

**4.** The following is added after section 3.1:

“**3.2.** For the purposes of subparagraphs 2, 3 and 4 of the first paragraph of section 3, the tribunal takes into account, in the proportion attributable to the dwelling,

(1) the variation between municipal property and service taxes due in the reference period and those due in the following year;

(2) the variation between school taxes due in the year preceding the reference period and those due in the reference period; and

(3) the variation between fire and liability insurance premiums, for a maximum period of 12 months, due in the year preceding the reference period and those due during the reference period.

If the variation, expressed as a percentage, is greater than 0, the tribunal must subtract from that percentage the absolute value of the percentage referred to in the first paragraph of section 3.1, without regard to the third paragraph of section 3.1.

The tribunal must also,

(1) for the purposes of subparagraph 1 of the first paragraph, multiply the result of the difference obtained under the second paragraph by the monthly amount of municipal property and service taxes due for the reference period;

(2) for the purposes of subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph, multiply the result of the difference obtained under the second paragraph by the monthly amount of school taxes or insurance due for the preceding period.

The amounts obtained under subparagraph 1 or 2 of the third paragraph are added to the amount of the adjustment obtained by applying the percentage referred to in subparagraph 1 of the first paragraph of section 3.

If the variation, expressed as a percentage, is 0 or less, the tribunal must add the monthly amount of the variation to the amount of the adjustment obtained by applying the percentage referred to in subparagraph 1 of the first paragraph of section 3.

**3.3.** For the purposes of subparagraph 5 of the first paragraph of section 3,

(1) the percentage is set at 5%, in the proportion attributable to the dwelling;

(2) if a capital expenditure is subsidized by way of a loan at reduced interest, the annual increase of rent corresponding to the portion of the expenditure financed by that loan may not exceed the amount of annual reimbursement of capital and interest.”.

**5.** Section 5 is amended

(1) by replacing the second paragraph by the following:

“If expenses, other than capital expenditures, arising from a new service, accessory or dependency apply only to certain dwellings, proportions are determined in relation to the rent and estimated rent of the dwellings benefiting from that service, accessory or dependency.”;

(2) by striking out “or in respect of the net income resulting from the operation of such premises” in the third paragraph.

**6.** Section 11 is amended by striking out “the operating” and “or capital expenditure”.

**7.** Section 13 is amended by striking out “operating” and “or capital expenditure”.

**8.** Sections 1, 3, 3.1, 5, 11 and 13 continue to apply as they read on (*insert the date before the date of coming into force of this Regulation*) to an application for the fixing of rent whose notice referred to in article 1942 of the Civil Code was given before (*insert the date of coming into force of this Regulation*) or to an application for the adjustment of rent to take effect before that date.



**9.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107358



## Draft Regulation

Petroleum Products Act  
(chapter P-30.01)

### Petroleum Products Regulation — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Petroleum Products Regulation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Petroleum Products Regulation (chapter P-30.01, r. 2) to take into account the changes made by the Canadian General Standards Board to the standards referred to in the Regulation, to allow for the distribution of new petroleum products and to ensure an optimal distribution of petroleum products in Québec.

Study of the matter has shown that the distribution of high-ethanol gasoline could result in costs of \$23M for enterprises operating a filling station. No other additional cost or savings are expected for enterprises.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Xavier Brosseau, director, Direction des approvisionnements et des combustibles propres, Ministère de l'Économie, de l'Innovation et de l'Énergie, 5700, 4<sup>e</sup> Avenue Ouest, bureau A-422, Québec (Québec) G1H 6R1; telephone: 418 691-5698, extension: 3507; email: [xavier.brosseau@economie.gouv.qc.ca](mailto:xavier.brosseau@economie.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Dominique Deschênes, Assistant Deputy Minister for Energy, Ministère de l'Économie, de l'Innovation et de l'Énergie, 5700, 4<sup>e</sup> Avenue Ouest, bureau A-422, Québec (Québec) G1H 6R1; email: [dominique.deschenes@economie.gouv.qc.ca](mailto:dominique.deschenes@economie.gouv.qc.ca).

CHRISTINE FRÉCHETTE  
*Minister of Economy, Innovation and Energy*

## Regulation to amend the Petroleum Products Regulation

Petroleum Products Act  
(chapter P-30.01, ss. 5 and 97).

**1.** The Petroleum Products Regulation (chapter P-30.01, r. 2) is amended in section 1 by replacing “include subsequent amendments and later editions of the standards

published by those organizations” in the first paragraph by “are those contained in the most recent edition published on the website of those organizations”.

**2.** Section 2 is amended by replacing “CAN/CGSB-3.5-2011 -” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.5 -”.

**3.** The heading of subdivision 2 of Division I of Chapter II is amended by replacing “(E1-E10)” by “(E1-E10 and E11-E15)”.

**4.** Section 3 is amended

(1) by replacing “10%” in the first paragraph by “15%”;

(2) by replacing “CAN/CGSB-3.511-2011 - Oxygenated Automotive Gasoline Containing Ethanol (E1-E10)” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.511 - Oxygenated Automotive Gasoline Containing Ethanol (E1-E10 and E11-E15)”.

**5.** The heading of subdivision 3 of Division I of Chapter II is amended by replacing “(E50-E85)” by “(E50-E85 and E20-E25)”.

**6.** Section 4 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by inserting “of 20% to 25% by volume of denatured fuel ethanol and 80% to 75% of gasoline or” after “depending on the season,”;

(b) by replacing “to 80%” by “to 85%”;

(c) by replacing “10%” by “15%”;

(2) by replacing “CAN/CGSB-3.512-2013 - Automotive Ethanol Fuel (E50-E85)” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.512 - Automotive Ethanol Fuel (E50-E85 and E20-E25)”.

**7.** Section 5 is amended

(1) by replacing “Regulations-SOR/2005-22” in the first paragraph by “Regulations – SOR/2005-22”;

(2) by replacing “CAN/CGSB-3.516-2011 -” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.516 -”.

**8.** Section 6 is amended

(1) by replacing “CAN/CGSB-3.517-2013 -” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.517 -”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“For the purposes of this Regulation,

““conventional hydrocarbons” means hydrocarbons derived primarily from natural gas liquid condensates, crude oil, heavy oil, shale oil and oil sands condensates, which are generally accompanied by low levels of naturally occurring products other than hydrocarbons;

““synthetic hydrocarbons” means hydrocarbons derived primarily from non-petroleum sources such as biomass, natural gas, coal, fats and oils.”.

**9.** Section 8 is amended by replacing “CAN/CGSB-3.520-2011 - Automotive Diesel Fuel Containing Low Levels of Biodiesel (B1-B5)” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.517 – Diesel Fuel”.

**10.** Section 10 is amended by replacing “CAN/CGSB-3.522-2011 -” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.522 –”.

**11.** Section 11 is amended by replacing “CAN/CGSB-3.524-2014 -” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.524 –”.

**12.** Section 14 is amended

(1) by replacing “F-34 and F-44” in subparagraph 3 of the first paragraph by “F-34, F-37 and F-44”;

(2) by striking out the second paragraph.

**13.** Section 15 is amended by replacing “CAN/CGSB-3.23-2012 -” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.23 –”.

**14.** Section 16 is amended by replacing “CAN/CGSB-3.22-2012 -” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.22 –”.

**15.** Section 17 is amended

(1) by replacing “grade F-34” in the first paragraph by “grades F-34 and F-37”;

(2) by replacing “CAN/CGSB-3.24-2012 - Aviation Turbine Fuel (Military Grades F-34 and F-44)” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.24 – Aviation Turbine Fuel (Military Grades F-34, F-37 and F-44)”.

**16.** Section 18 is amended

(1) by replacing “type 2: primarily for use in domestic atomizing-type burners and is also intended for” in subparagraph 3 of the first paragraph by “type 2 and type 2 (B6-B20): intended primarily for use in domestic atomizing-type burners and suitable for use in”;

(2) by replacing “CAN/CGSB-3.2-2013 - Heating Fuel Oil (Types 0, 1, 2, 4, 5 and 6)” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.2 – Heating Fuel Oil”.

**17.** Schedule I is amended

(1) by replacing “CAN/CGSB-3.5-2011 – Automotive Gasoline, CAN/CGSB-3.511-2011 – Oxygenated Automotive Gasoline Containing Ethanol (E1-E10) and CAN/CGSB-3.512-2013 – Automotive Ethanol Fuel (E50-E85)” in the first paragraph by “CAN/CGSB-3.5 – Automotive Gasoline, CAN/CGSB-3.511 – Oxygenated Automotive Gasoline Containing Ethanol (E1-E10 and E11-E15) and CAN/CGSB-3.512 – Automotive Ethanol Fuel (E50-E85 and E20-E25)”;

(2) by replacing “CAN/CGSB-3.5-2011 – Automotive Gasoline, CAN/CGSB-3.511-2011 – Oxygenated Automotive Gasoline Containing Ethanol (E1-E10) or in Table 7.6 of CAN/CGSB-3.512-2013 – Automotive Ethanol Fuel (E50-E85)” in the second paragraph by “CAN/CGSB-3.5 – Automotive Gasoline, CAN/CGSB-3.511 – Oxygenated Automotive Gasoline Containing Ethanol (E1-E10 and E11-E15) or in Table 7.6 of CAN/CGSB-3.512 – Automotive Ethanol Fuel (E50-E85 and E20-E25)”.

**18.** Schedule II is amended

(1) by replacing the third paragraph by the following:

“The test method used to determine the operating temperature is that of the cloud point. For diesel fuels in which flow promoting additives have been added to improve the flow properties, the test method used is the low temperature flow test for diesel fuels. The methods are found in standards CAN/CGSB-3.517 – Diesel Fuel and CAN/CGSB-3.522 – Diesel Fuel Containing Biodiesel (B6-B20).”;

(2) by replacing Table I, including the accompanying notes, by the following:

TABLE I

**SEASONAL CLOUD POINTS OF DIESEL FUELS CONFORMING TO  
THE 2.5% LOW-END DESIGN TEMPERATURES FOR THE USE ZONES LISTED  
BELOW (TEMPERATURES IN DEGREES CELSIUS)**

| PERIODS     | USE ZONES |   |                         |        |                           |           |                              |         |                           |                      |
|-------------|-----------|---|-------------------------|--------|---------------------------|-----------|------------------------------|---------|---------------------------|----------------------|
|             | 1         | 2                                       | 3                       | 4      | 5                         | 6         | 7                            | 8       | 9                         | 10                   |
|             | Montréal  | Abitibi, Hautes-Laurentides et Saguenay | Québec et Bas-du-Fleuve | Estrie | Est du Québec et Gaspésie | Côte-Nord | Baie-James et Nord-du-Québec | Nunavik | Laurentides et Outaouais* | Îles-de-la-Madeleine |
| Jan. 1-15   | -26       | -34                                     | -29                     | -27    | -27                       | -28       | -37                          | -38     | -30                       | -13                  |
| Jan. 16-31  | -26       | -35                                     | -30                     | -28    | -27                       | -29       | -38                          | -39     | -32                       | -18                  |
| Feb. 1-14   | -24       | -33                                     | -27                     | -26    | -26                       | -28       | -37                          | -38     | -29                       | -18                  |
| Feb. 15-28  | -23       | -31                                     | -27                     | -25    | -25                       | -26       | -35                          | -36     | -29                       | -16                  |
| March 1-15  | -20       | -29                                     | -24                     | -22    | -23                       | -23       | -34                          | -35     | -25                       | -15                  |
| March 16-31 | -14       | -24                                     | -20                     | -17    | -18                       | -18       | -28                          | -30     | -19                       | -10                  |
| April 1-15  | -8        | -18                                     | -14                     | -10    | -11                       | -12       | -24                          | -25     | -10                       | -6                   |
| April 16-30 | -3        | -12                                     | -9                      | -5     | -5                        | -8        | -19                          | -20     | -5                        | -2                   |
| May 1-15    | 1         | -6                                      | -3                      | -1     | -2                        | -3        | -10                          | -12     | -2                        | 0                    |
| May 16-31   | 4         | -2                                      | -1                      | 1      | 0                         | -2        | -6                           | -7      | 0                         | 3                    |
| June 1-15   | 7         | 0                                       | 2                       | 5      | 2                         | 1         | -2                           | -2      | 3                         | 5                    |
| June 16-30  | 10        | 2                                       | 5                       | 8      | 6                         | 4         | 1                            | 0       | 6                         | 8                    |
| July 1-15   | 12        | 5                                       | 7                       | 9      | 7                         | 6         | 3                            | 2       | 8                         | 11                   |
| July 16-31  | 11        | 5                                       | 7                       | 9      | 8                         | 7         | 4                            | 4       | 8                         | 12                   |
| Aug. 1-15   | 11        | 4                                       | 7                       | 9      | 8                         | 6         | 4                            | 5       | 7                         | 14                   |
| Aug. 16-31  | 8         | 2                                       | 4                       | 7      | 6                         | 4         | 3                            | 4       | 5                         | 12                   |
| Sept. 1-15  | 5         | -1                                      | 2                       | 4      | 4                         | 2         | 1                            | 2       | 2                         | 10                   |
| Sept. 16-30 | 2         | -2                                      | -1                      | 0      | 0                         | -1        | -2                           | -2      | -1                        | 8                    |
| Oct. 1-15   | 0         | -4                                      | -3                      | -2     | -2                        | -3        | -5                           | -4      | -3                        | 5                    |
| Oct. 16-31  | -4        | -8                                      | -7                      | -5     | -4                        | -4        | -10                          | -9      | -6                        | 2                    |
| Nov. 1-15   | -8        | -14                                     | -12                     | -10    | -8                        | -10       | -17                          | -14     | -10                       | -1                   |
| Nov. 16-30  | -13       | -18                                     | -16                     | -14    | -13                       | -14       | -22                          | -21     | -16                       | -4                   |
| Dec. 1-15   | -20       | -27                                     | -23                     | -20    | -20                       | -22       | -29                          | -30     | -23                       | -8                   |
| Dec. 16-31  | -22       | -30                                     | -25                     | -24    | -22                       | -24       | -34                          | -35     | -27                       | -10                  |

\* Except within the limits of Ville de Gatineau where the cloud points for use zone No. 1 (Montréal) apply, with the exception of the periods between 1 to 31 January, 1 to 14 February, 15 to 28 February, 1 to 15 March, 16 to 31 March, 1 to 15 April and 16 to 30 April for which the maximum cloud points to conform to are respectively -25°C, -23°C, -22°C, -19°C, -13°C, -6°C and -2°C.

## Notes:

1. Seasonal cloud points conform to low-end design temperatures from Environment Canada 14 September 2022 data obtained for the Canadian General Standards Board. They cover the period from 1991 to 2020.
2. Cloud points differing as to storage and use conditions may be specified in a written agreement between the user and the supplier.

**19.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except section 18, which comes into force on 1 June 2025.

**Notice of recognition of a reserved designation relating to a link with a terroir (protected geographical indication class)**

An Act respecting reserved designations and added-value claims  
(chapter A-20.03)

Under the Act respecting reserved designations and added-value claims (chapter A-20.03), persons have applied for recognition of a reserved designation related to a link with a terroir as a protected geographical indication.

Compliance of their application with the criteria and requirements of the Act has been verified in that:

1° on the initiative of a group of interested parties, the Conseil des appellations réservées et des termes valorisants, constituted under sections 7 and following of the Act respecting reserved designations and added-value claims, has assigned, in accordance with section 15 of the Act, to competent committees the following functions:

—assess the specification manual on which the authenticity of products bearing the designation concerned depends;

—assess, in light of the applicable accreditation manual, the capacity of certification bodies to administer a certification program for the products concerned, particularly through inspection plans designed to verify their compliance with the specification manual;

2° in accordance with the section 30 of the Act, at least one certification body has demonstrated to the Board that it complies with the applicable accreditation manual;

3° under the powers conferred by sections 49 and following of the Act, the Board has ensured in particular that the certification body has the capacity to administer a certification program based on the specification manual for the designation concerned;

4° the certification body has provided the Board, among the documents required under the Act and regulations of the Minister, the list of persons registered therein and the list of products this body intends to certify which contain alcohol;

5° under paragraph 4 of section 9 of the Act, the Board held consultations prior to recommending the recognition of a reserved designation;

6° in accordance with paragraph 2 of section 9 and section 30 of the Act, the Board sent to the Minister its favourable recommendation for the recognition of the reserved designation requested relating to a link with a terroir and in keeping with the criteria and requirements prescribed by regulation of the Minister for the recognition of a protected geographical indication;

In light of the fact that the reserved designation to be recognized may designate products containing alcohol, the Minister obtained the opinion of the Minister of Public Security, responsible for the administration of the Act respecting offences relating to alcoholic beverages (chapter I-8.1) and responsible for the administration of the certain provisions of Divisions III and IV of the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13), and the opinion of the Minister of Economy, Innovation and Energy responsible for the administration of the other provisions of these sections, in accordance with the provisions of the second paragraph of section 30 of the Act.

THEREFORE, be advised that I recognize as a reserved designation relating to a link with a terroir the protected geographical indication “Acerum du Québec”; the Act grants the parties registered with a certification body, accredited to certify under the conditions that it establishes the authenticity of products that comply with the applicable specification manual, the exclusive right to designate these products with the reserved designation.

Any interested person may examine the specification manual concerning the products that can be designated by the protected geographical indication “Acerum du Québec” and the name of certification bodies accredited to certify the authenticity of products it designates, at the following address: Conseil des appellations réservées et des termes valorisants (CARTV), 201, boulevard Crémazie Est, bureau 4.03, Montréal (Québec) H2M 1L2 or on the website <http://www.cartv.gouv.qc.ca/>.

ANDRÉ LAMONTAGNE

*Minister of Agriculture, Fisheries and Food*

107361



Gouvernement du Québec

**O.C. 438-2025, 19 March 2025**

Regulation to amend the Safety Code

*Gazette officielle du Québec*, Part 2, 2 April 2025,  
Volume 157, No. 14, page 1175.

On page 1177, at the end of paragraph 4 of section 1:

“(O.C. XXX-2025, 2025-03-19)”

should read

“(O.C. 437-2025, 2025-03-19)”.

107364

